

Crup'échos

SI CRUPET NOUS ÉTAIT CONTÉ...

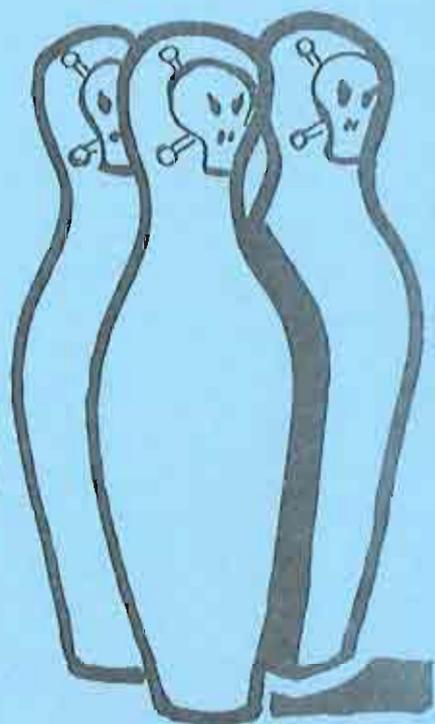
n°22

Editeur responsable: A. Couvreur, rue Haute, 32, 5332 CRUPET

MAI 92

REVUE TRIMESTRIELLE

LA TRUITE,
ELLE
RIT...

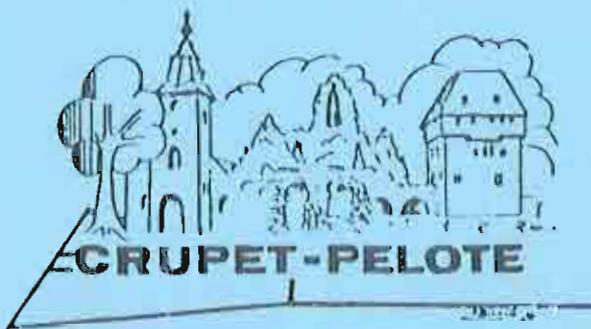


À NOUVEAU...

T.B. 92



S.C. CRUPET

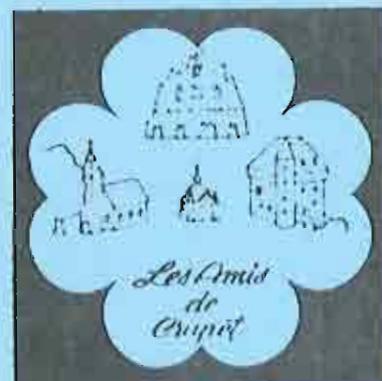


crupet
a.s.b.l. 05
Comité d'animation de Crupet



SOMMAIRE:

- p. 1: Edit'eau
- p. 2: Pol'Hussion
- p. 3: Pol'Hen
- p. 8: Lange Sins Missel
- p.11: Par monts et par Delvaux
- p.15: Foot? Aise...
- p.16: François, mythe errant...
- p.18: Ah, d'innis strophes
- p.20: Freddy (bio) dégradé
- p.22: Squinnées thérapie
- p.24: Très bien, balle lancée
- p.25: Fish... moi la paix
- p.27: Le plein Temps...
- p.29: C'est Ernest qu'a fait...



**ENTREPRISE
TITEUX
Frères**



SABLAGE - REJOINTOYAGE

 083-21.54.14 - SOVET
083-69.96.44 - CRUPET
AGREATION 12 1710

Lustin-sur-Meuse
TAVERNE-RESTAURANT

LE BELVEDERE

M. et J. MATHIEU

5160 LUSTIN - Tél. 081/ 41.11.23

LES ARTICLES SONT PUBLIES SOUS LA
RESPONSABILITE DE LEURS AUTEURS

Editorial

Vous entretenir des événements fâcheux et regrettables qui se sont produits à Crupet en ce début du mois de Mars me paraît un peu tardif et réchauffé, tout a été dit, il ne nous reste plus qu'à espérer que pareil désastre ne se reproduise plus, mais...

Que Pierrette et Jean-Pierre soient ici assurés de la sympathie de "Crup'Echos" et des comités qui le composent.

Le numéro de "Crup'Echos" du mois de Mai marque chaque année le début d'une période fertile (c'est de saison) en manifestations, qu'on en juge: tir eaux..., pardon, aux Clays, Chapitre de la Crupétoise, Cochonnailles, Pélerinage, Brocante, entrecoupées de luttes "pelotantes" épiques, n'en jetez plus, le Crupet déborde... d'activités.

L'Eté se pointe à l' Eau... euh ... Horizon et avec lui le fourmillement habituel des touristes et visiteurs admiratifs. Notre contrée va ... revivre, c'est la loi du renouv'...eau. Accueillez donc tout ce b...eau monde, il existe des désagréments bien plus graves que des véhicules mal garés...

T. Bernier

A L'OMBRE DU DONJON DE CRUPET
LA TRUITELLERIE TRUITES
PISCICULTURE

VOUS PROPOSE SES TRUITES
FARIO & ARC-EN-CIEL
BLANCHES OU SAUMONEES
LIVRAISON & VENTE SUR PLACE
LA SEMAINE & LE WEEK-END
TOUT AU LONG DE L'ANNEE

19 rue Basse 5332 Crupet
083 / 69 98 06



POLLUTION DU "CRUPET", UN MOIS APRES...

LES FAITS:

Dans la nuit du 06 au 07 mars dernier, le Crupet a été victime d'une pollution. Celle-ci a, en plus de la mort d'une bonne partie des poissons qui peuplaient le ruisseau, causé celle de plusieurs milliers de truites élevées dans les bassins de la pisciculture du Vieux Château. Le Département des Pollutions Industrielles a été averti. Une rapide enquête et la reconnaissance des faits par les responsables (un dépôt d'engrais à la source du ruisseau) a permis de connaître la cause du désastre: le débordement d'une cuve de transport d'un engrais liquide, du phosphate d'ammonium, au cours d'une opération de remplissage. Les faits s'étant déroulés à la veille du week-end, les mesures d'alerte et de protection qui auraient permis de limiter les dégâts en contenant le produit avant son écoulement dans le ruisseau, n'ont donc pu être prises à temps. Les pertes du point de vue économique se compteront sans doute en millions, les experts oeuvrent encore à l'évaluation des dédommagements... Néanmoins les choses reprennent actuellement leur cours normal.

De quoi les poissons sont-ils morts?

Il existe autant de types de pollutions que de produits dangereux. Certains peuvent rendre le poisson toxique (pesticides, métaux lourds), ou seulement altérer son goût (hydrocarbures), d'autres causer sa mort brutale, sans changer sa comestibilité.

Dans l'attente des résultats d'analyse, le pisciculteur qui constate une mortalité anormale choisit, par mesure de sécurité, de stopper l'exploitation, interrompant les ventes de produits jusqu'à ce qu'il ait obtenu l'absolue certitude de sa qualité irréprochable.

Les truites de Crupet ne sont pas mortes "empoisonnées" par l'agent polluant, elles ont été privées d'oxygène à la suite la destruction de leurs branchies. Or, la truite est un poisson de rivière exigeant une qualité d'eau irréprochable, fortement oxygénée.

D'où l'étendue des pertes...

Le poisson était-il devenu impropre à la consommation?

Consulté sur la question, l'INSTITUT D'EXPERTISE VÉTÉRINAIRE (Santé Publique) a, après analyse, confirmé que les poissons ne présentaient aucune rétention de substance nocive pour le consommateur. Une analyse conjointe effectuée à l'initiative du Centre d'économie rurale (division pisciculture) avait abouti aux mêmes conclusions. Les analyses chimiques des truites de Crupet sont restées identiques aux résultats obtenus pour d'autres poissons issus de piscicultures non sinistrées.

SON GOÛT A-T-IL ÉTÉ ALTÉRÉ?

Non! (heureusement...). Nous invitons tous les amis qui nous ont manifesté leur soutien à en déguster...

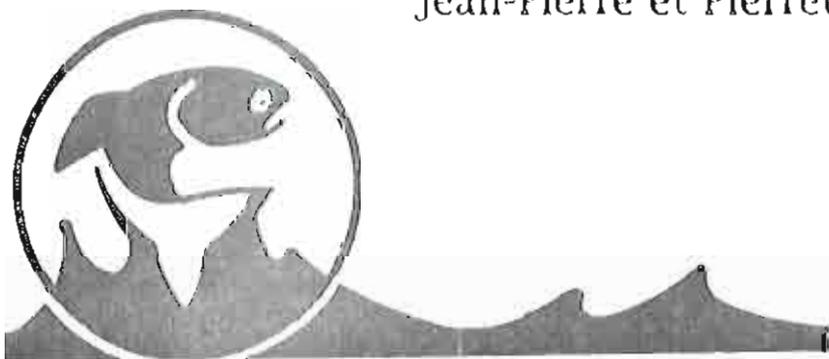
LE FILLET...

Mesurer les réelles conséquences de cet événement ne sera pas facile. En ce qui concerne le Crupet, une première certitude apparaît: la qualité de l'eau est revenue à la normale. Le produit a été dilué et entraîné grâce notamment à l'abondance des récentes pluies. Il est probable, néanmoins, que ce rétablissement de la qualité de l'eau ne soit pas immédiatement suivi d'un rempoissonnement réussi: certaines des sources habituelles de nourriture du poisson ayant été détruites. Pour les poissons d'élevage de La Truitellerie, le problème ne se pose pas, puisqu'ils sont quotidiennement alimentés par le pisciculteur. Si l'on excepte les pertes et l'inévitable effet de contre-publicité entraîné par la nécessaire information ayant suivi le sinistre, pour la pisciculture, la situation est redevenue parfaitement saine.

Le pisciculteur ayant spontanément sollicité les examens scientifiques du poisson et de l'eau avant de reprendre ses activités, La Truitellerie sprl peut aujourd'hui confirmer sa reprise d'activité avec la même ambition qu'auparavant: mettre à la disposition des gourmets de la région et d'ailleurs, les produits de qualité qui avaient fait sa bonne réputation. Elle compte sur la collaboration de tous pour diffuser la bonne nouvelle avec la conscience accrue que la protection de notre environnement doit être un souci permanent pour chacun d'entre nous.

Merci à tous et toutes -trop nombreux pour être cités- qui ont apporté leur soutien moral et prêté leur aide au cours des semaines qui viennent de s'écouler.

Jean-Pierre et Pierrette LIMBOSCH





En CAR — en AVION
en BATEAU — en TRAIN

Je voyage avec

Armand Burnonville

3, rue E. Cuvelier

5000 NAMUR

Tél. : 081/22 47 53 - 52

Les meilleurs cars
Les voyages les mieux conçus
Le meilleur service...

avant — pendant — après



POMPES FUNEBRES et FUNERARIUM

HENNUY Roland

Rue de Lenny, 107 a - 5380 NATOYE - Rue des Quatre Vents, 3

SERVICE JOUR ET NUIT

Tél. 083 - 21 50 50

ENSEVELISSEMENT - INCINERATION

21 24 47

TOUTES FORMALITES

21 41 73

MONUMENTS FUNERAIRES

21 34 88

Brabant-Sovet - Chiny et région :
M. & M^{me} J. DETAL-LAMY M.A. 083/21.41.73

APICULTURE

LE POLLEN.

Le pollen est, maintenant, un produit de la ruche, au même titre que le miel, la cire et la gelée royale. Il fait l'objet d'une récolte spéciale de la part des apiculteurs qui en ont la vente.

DEFINITION.

Le pollen est produit par les étamines. Il est l'élément mâle des végétaux à fleurs. Disséminé sur le pistil ou gynécée (pièce femelle d'une fleur) par le vent et les abeilles. Il assure la formation des fruits et des graines.

Les abeilles interviennent pour 80% dans la fécondation.

FORME ET STRUCTURE.

Le pollen se présente sous la forme d'une poussière très fine. Un seul grain est invisible à l'œil nu. Un grain est de l'ordre du millième de millimètre (micron).

Les grains ont des formes variées, souvent rugueux, munis de piquants ce qui les rend aptes à être entassés en pelotes.

Il y a deux sortes de pollen: anémophile (ami du vent), entomophile (ami des insectes) et principalement les abeilles.

Le grain est formé d'une cellule vivante centrale entourée de deux couches concentriques: intine à l'intérieur et extine à l'extérieur.

Sa couleur varie du blanc au noir.

LE POLLEN EN APICULTURE.

Le pollen est le pain des abeilles. Mélangé avec le miel et l'eau il sert de nourriture au couvain. Ce mélange appelé "bouillie larvaire" est distribuée, par les nourrices, aux larves de plus de 3 jours et cela jusqu'à l'operculation du berceau (cellule contenant la larve). Une ruche sans pollen, il n'y aurait aucune possibilité d'élevage.

Une ruche peut récolter de 25 à 35 kgs de pollen par an.

RECOLTE PAR L'ABEILLE.

L'abeille récolte le pollen sur les anthères (étamines) des fleurs. Arrivée sur la fleur, l'abeille se met à récolter le pollen. Afin de l'agglutiner sous forme de pelotes ou "hozettes" l'abeille humecte légèrement le pollen avec du nectar. Elle loge ce pollen au creux de ses pattes postérieures. C'est par un travail rapide de ses pattes que, l'abeille tasse dans ses corbeilles les grains de pollen jusqu'à en constituer les pelotes qu'elle ramène à la ruche.

Pour récolter une charge de pollen, c'est-à-dire deux hozettes, une ouvrière travaille, aux champs, environ huit minutes et cela en temps favorable. Par temps défavorable, elle travaille une quinzaine de minutes. Rentrée à la ruche, elle met environ cinq minutes pour se décharger de sa récolte.

L'abeille, à l'aide des éperons qu'elle possède à ses deux pattes médianes, décroche les pelotes au bord d'une cellule destinée à recevoir le pollen et ensuite elle repart chercher une nouvelle charge.

L'emmagasinage du pollen dans les cellules se fait par les jeunes abeilles. A l'aide de sa tête, la jeune abeille tasse les pelotes au fond des cellules. L'opération recommence

jusqu'à ce que la cellule soit remplie. Elle est alors recouverte d'une légère couche de miel dont le but est, sans doute, d'empêcher la fermentation.

En général, une même cellule est toujours remplie du même pollen, c'est-à-dire de la même espèce de fleur. Une cellule peut contenir la charge de 9 abeilles (10 pelotes).

RECOLTE PAR L'APICULTEUR.

L'apiculteur désireux de récolter du pollen pose une trappe à pollen (cage) à l'entrée de la ruche. Cette cage est placée de façon à ce que les abeilles ne puissent entrer dans la ruche sans passer par le peigne à pollen qui garnit la trappe. Ce peigne a pour mission de dépouiller un certain nombre d'abeilles de leurs précieuses pelotes. Les pelotes tombent dans un tiroir où l'apiculteur les recueille. La pose des cages ne se fait que quelques heures le matin, moment de la journée où la récolte est la plus abondante.

Un grand inconvénient de l'utilisation de la trappe à pollen est que cette dernière sert de poubelle à la ruche. Les abeilles éliminant tous les déchets par son entrée, tous ceux-ci tombent dans le tiroir, où l'apiculteur les retrouve mélangés aux pelotes de pollen (débris de cellules, débris de larves, débris de cire, etc...)

Une fois récolté, le pollen subit de nombreuses manipulations : le nettoyage, le séchage soit par infra-rouge, par étuve ou par aération, le conditionnement et la conservation.

Je ne vais pas entrer dans les moindres détails pour ces manipulations. Le nettoyage consiste à enlever, de la récolte journalière, tous les débris cités ci-avant. Le séchage a pour but d'éliminer l'excédent d'eau (12 à 20%) se trouvant dans le pollen récolté. C'est une opération très délicate et la plus importante. La température pour le séchage ne peut dépasser 45 °C. Le pollen moisi pourrait occasionner des troubles intestinaux. Séché, il sera conservé au sec et à l'abri de l'air dans des récipients hermétiques. Il existe un petit parasite, le carpoglyphys lactis, qui transforme le pollen en une poussière impalpable et le rend inconsommable.

STATISTIQUES.

Une pelote de pollen pèse environ 6,5 mg, soit 154 pelotes pour 1 gr. Il faut environ 23 pelotes pour l'élevage d'une abeille, soit 150 mg. Donc, approximativement, 1,5 kilo de pollen est nécessaire pour élever un kilo d'abeilles (10.000 individus). Pour récolter un kilo de pollen, il faut environ 77.000 voyages.

COMPOSITION.

La composition du pollen varie suivant les espèces, la saison, le sol, le sous-sol ...

Depuis une trentaine d'années, de nombreux savants ont étudié la composition du pollen. En principe et en gros, nous trouvons : 35% de protides (acide aminé, protéines) - 40% de glucides (sucres divers) - 5% de lipides (graisses) - 3% de substances minérales et oligot-éléments - 3 à 5% d'eau - 12 à 14% de substances diverses : beaucoup de vitamines, des enzymes (ferments et diastase), des hormones, des antibiotiques actifs.

PROPRIETES.

Sur le plan physiologique, de nombreux essais ont démontré les qualités exceptionnelles de cet aliment de haute valeur diététique. Le pollen est un excellent aliment de complément pour l'être humain à qui il apporte des substances naturelles nécessaires au bon fonctionnement de son organisme.

En clinique humaine, les essais ont démontré que le pollen a des propriétés stimulantes qui permettent de redonner, en quelques jours, vigueur et dynamisme aux personnes fatiguées, surmenées ou momentanément déficientes.

Le pollen est un tonifiant, un stimulant, un rééquilibrant fonctionnel. Il est indiqué dans les états de fatigue, les états carenciels, les troubles circulatoires, les anémies, les états dépressifs, les pertes d'appétit.

Par analyse, le pollen permet de déceler les origines du miel (nombre de grains, forme, couleur).

Le pollen n'est pas un MEDICAMENT.

CONSUMMATION.

Le pollen est un aliment. De ce fait, il agit progressivement et ne provoque aucune accoutumance.

Il y a plusieurs façons de prendre le pollen: consommation à l'état naturel; consommation dans un mélange, miel, jus de fruit, confiture, lait ou simplement avec une gorgée d'eau. On peut également le mélanger à des aliments ou des fruits.

Avant de faire une cure de pollen, il est conseillé de voir un docteur et spécialement pour les enfants. Il pourrait y avoir contre-indication: des allergies.

La consommation journalière se situe entre 15 à 35 gr chez l'adulte; de 10 gr pour les enfants de 3 à 5 ans; de 15 gr pour les enfants de 6 à 12 ans. Il est pris le matin à jeun. On peut aussi le prendre en deux rations égales, une partie au petit déjeuner et la seconde au repas de midi ou du soir.

Une cuillère à café bien remplie fait environ 8 gr. Une cuillère à soupe bien pleine représente environ 24 gr.

Une bonne cure doit durer un mois. Il est conseillé de la renouveler au début de chaque saison.

Li Mouchf.

Restaurant
de la Vallée



Rue Basse, 16
CRUPET

HAYEZ-WAGNER

 **083 - 699136**

CHARLES LANGE

Charles l'ange; ne mérite-t-il pas mille fois ce jeu de mots? CE brave homme, pacifique, tranquille, qui ne souhaite de mal à personne, est né le 9/3/1912 à Morion-Hozémont en Hesbaye, près de Fexhe-le-Haut Clocher.

Des "Morions, oser non", assurément, ce n'est pas Charles qui aurait osé porter la main sur autrui.

En 1912, le dernier de nos valeureux combattants de 1830, mourrait à 103 ans. Le monde de cette année perçolt, mais parfois mal qu'il s'aventure sur les bords d'un volcan.

Je me suis présenté chez Charles le 9 mars dernier en haut du Thier (comprenez côte en liégeois) de Venaltes, et comble de surprise, c'était le jour de ses 80 ans. Devant une petite goutte, immédiatement servie, nous entamons notre dialogue. Son père, fermier de son état, était né en 1865; marié en 1907, il eut trois enfants: Marguerite devenue religieuse, Jeanne et Charles, qui suivant l'exemple de son père, s'initia à l'exploitation de la ferme. En 1918, il avait 6 ans; il revoit en mémoire la retraite des hordes teutones, repoussées lors de l'offensive libératrice. Le jeune Charles, adolescent, manifeste précocement ses qualités de grand travailleur. Un défaut de la vue lui permet d'être exempté du service militaire.

Cupidon étant à l'affut, l'amour revendique ses droits et Charles épouse en 1938 sa petite cousine, Marguerite d'Ans, ce qui fit dire à Papa Lange: j'ai perdu une Marguerite et j'en retrouve une. Cette tendre idylle s'achèvera trop tôt en 1965. Huit enfants (3 fils et 5 filles) viendront combler de bonheur les tourtereaux et plus tard 20 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

L'exploitation devient trop exigüe pour tout ce petit monde et l'on songe à essaimer. Par un cousin, marchand de bétail, une ferme avec 74 ha est découverte à Crupet. Après en avoir visité une autre, à Durnal, qui a échoué à un fermier flamand, en 1956, c'est la mémorable "transhumance" vers Venaltes. Papa Lange sera du voyage et s'éteindra en 1958 à 93 ans en ayant connu ses 9 petits-enfants.

Charles me confie qu'il n'a jamais regretté de s'être établi à Venaltes. Son propriétaire était Mr Paul Gillet, Gouverneur de la société générale.

Et on se remet au boulot en s'attelant à la culture (froment, plantes fouragères...) et à l'élevage de plusieurs dizaines de têtes de bétail, les pâtures s'avérant bonnes. Pugnace au boulot, et avec le talent qu'on lui connaît, Charles gère son exploitation avec sa famille: Marguerite, son épouse, Lambert, son fils aîné (17 ans) et Jeanne-Marie (14 ans) l'aînée des filles, qui ont abandonné leurs études. Les frères Jean-Louis et Charles, après avoir complété leur formation à l'Ecole St-Quentin de Ciney, viendront grossir l'équipe familiale à l'âge de 14 ans.

Les 4 plus jeunes soeurs et le petit Charles ont fréquenté l'école primaire de Crupet, sous la houlette de Mme Franco, chez qui ils allaient manger leur tartine. Pour les navettes Venaltes-Crupet et retour, Charles convoyait sa nichée en auto. Plus tard les 4 filles ont poursuivi leurs études aux Soeurs de la Providence à Ciney où elles étaient logées dans une grande chambre particulière. La micheline Bauche-Ciney menait ce jeune quatuor à bon port (si ce mot s'applique à des gares!)

Ensuite , les filles ont secondé leur maman, Dire que la famille Lange vivait le cul dans le beurre est exagéré. Néanmoins la fabrication du beurre était une source intéressante de revenus. Charles me précise un de ses records: 274 livres par semaine! La distribution couvrait Yvoir, en auto. Au cours du très rude hiver 1962/63, on a pointé - 26° à Venalte. Pendant 9 semaines, les tournées ont du se faire en bus et à pied. Il est même arrivé que le carburant des bus(mazout) se solidifiait. Pour corser les affaires, les "traction arrière" que Charles choisissait étaient souvent immobilisées en hiver, au pied des raidillons glissants de la région ou encore au pied de la côte de Venalte, en cas d'inondation du Crupet.

En me racontant sa vie, Charles ne se départit pas de son sourire qui découvre une denture fort dégarnie. Jeanne-Marie m'a confié que son papa n'était jamais allé chez le dentiste. Ne nous étonnons donc pas que notre ami soit si conciliant, je veux dire ne soit pas mordant, ni incisif. Point question qu'il ait une dent contre quelqu'un. Quant aux cliniques, il n'en a jamais fréquenté. Autre record: s'il a reçu 3 piqûres en 80 ans, c'est un maximum.

Et les années s'écoulaient; les enfants font leur vie et quittent Venalte, sauf Jean-Louis qui se marie en 1969. La même année Charles passe le relais à Jean-Louis, tout en restant lui-même un aidant très efficace et un guide éclairé.

La gentille et dévouée Marguerite s'éteindra le 7/5/1985, laissant un grand vide. La famille Lange abandonnera l'exploitation de Venalte en 1988, soit 30 ans après son arrivée.

Une nouvelle page est tournée. Le propriétaire actuel de la ferme M. André Dumont, petit-fils de M.Gillet, loue la ferme à M.et Mme Lebeau. Le brave Charles disposera d'un droit d'habitation et pourra occuper un coquet logement, au milieu d'un environnement qui lui rappelle tant de souvenirs.

C'était un fidèle de la sainte messe et on l'apercevait souvent sur le ballodrome. Il aimait aussi, à l'occasion, profiter de sorties, entre autres avec le couple Joseph Delvaux, Joseph étant le premier Crupétois qu'il a fréquenté et, soit dit en passant, qui m'a proposé quelques "tuyaux" pour le présent article. Il m'a raconté que Charles aimait fréquenter les bons restaurants, mais qu'il n'y buvait que de l'eau, dédaignant les bons crus, alors qu'il n'est pas un intonctionnel de l'eau ferrugineuse.

Aux réunions mensuelles des seniors, c'est un fidèle du couyon. Comme il ne conduit plus depuis 2 ans, un camarade le véhicule avec plaisir. En hiver, on le voit peu; il se calfeutre à Venalte où trois de ses enfants et leurs conjoints (Lambert qui travaille à la SWDE et habite le château de Bauche, Jeanne-Marie à Durnal et Elise à la ferme Carton, de Durnal) viennent régulièrement l'aider et l'entourer.

Lambert et Nelly, son épouse m'ont cité une plaisante anecdote. Lors de leur mariage, un texte original de télégramme leur est parvenu: "que l'ange du ciel, aidé par l'ange de Crupet, vous apporte de doux langes".

En me servant une dernière goutte, Charles se réjouit d'assister à Horion, comme tous les ans, depuis un quart de siècle, le dernier samedi de mai, à la réunion de la famille Lange. Ils sont parfois plus de 200 à se retrouver; le doyen a 89 ans et son épouse 91.

Cher Charles, nous souhaitons que tu participeras encore souvent à ces belles fêtes, en gardant bon pied et bon moral.

A. COUVREUR.

PESESSE ANDRE

CHAUFFAGE - SANITAIRE

083/69.95.23

5332 CRUPET

PAR SYMPATHIE



ARTICLES
CADEAUX

SOUVENIRS
DE CRUPET

**MAISON
MACOR-PESESSE**

Rue Haute de CRUPET

Tel. 083 69 95 44

Café - Snack Bar
«LE TERMINUS»
ANCIENNE GARE DE BAUCHE YVOIR
Tel. 082 611 956
.....
SPECIALITES
SŒUPE A L'ORIGAMI
CUISSIS DE GRENOUILLES
SPAGHETTI
TOURNEDOS A la Provençale
LAPIN DIJONNAIS



BOUCHERIE - CHARCUTERIE
BŒUF - VEAU - PORC - VOLAILLES
JEAN DELOBBE - PIRSON
Rue du Try d'Andoy 5 5190 OURNAL YVOIR
Tel. (083) 69 91 70



Boulangerie - Pâtisserie
Tous produits de 1^{er} choix



NELIS & Fils

Place Communale, 14 - ASSESSE
Tél. 083/65.53.37

Spécialité de GATEAUX et TARTES au RIZ

LE RESEAU HYDROGRAPHIQUE

A CRUPET

ET

L'AUTOROUTE DES ARDENNES

Ce beau petit village,
Où les Ruisseaux s'étendent,
Pour former leur Union,
Au sein d'un Patrimoine,
Où l'Eau nous a laissé
Travailler si longtemps.

Crupet a toujours connu un climat humide où l'eau, pour sa qualité, était convoitée par nos voisins. De plus, la quantité coulant des sources intarissables a permis de vivre une activité économique et industrielle déjà décrite dans nos éditions précédentes.

CONNAISSEZ-VOUS LE RESEAU HYDROGRAPHIQUE DE CRUPET ?

Le Ri de Gence.

Il nous arrive des hauteurs de Durnal, serpente au pied des carrières désaffectées et récolte, au passage, les excédents de captages de la Compagnie Intercommunale Bruxelloise des Eaux au lieu-dit "Trou d'Herbois". Il descend tumultueusement le long de la Ruelle du Comte et s'engouffre dans le Crupet en face du Restaurant "Les Ramiers".

Le Ri d'Vesse.

Il prend sa source au Cahôti et se faufile rapidement entre les coteaux abrupts qu'il abandonne à Inzèfy. Il continue son cours tranquille, souvent sous bois, jusqu'au confluent, près de l'étang et la pisciculture du Château.

Le Ri de Mière.

Il apparaît déjà dans la propriété du Bois Bruce à Florée. Il récolte les eaux de la plaine de "La Fagne" et du Zoning Industriel, traverse le village d'Assesse par la "Grande Ewe" et se cache un moment sous le talus du chemin de fer Namur-Arlon.

De vastes emblavures fertiles sont drainées par le ruisseau qui longe les fermes de Trignée-Wavremont et de Mière. De plus, en cas de fortes pluies, il reçoit l'écoulement d'un ru intermittent en face de la ferme de Lizée. Ce dernier coule depuis le lieu-dit "En Vôvésène" des hauteurs de Maillen.

Le ruisseau roule ses flots au Nord de la ferme d'Hôyemont et traverse les captages de la C.I.B.E. par un pertuis. A cet endroit, il reçoit, comme le Ri de Gence, des excédents de captages et le ruisseau Saint Martin venant de Maillen. (Cfr. n/éditions N° 3 mai 87 et N° 18 mai 91)

Le Ri de Mièr se dandine dans un lit bien élargi que son prédécesseur a creusé avant les captages. Il devient enfin le "Ruisseau de Crupet" à partir de la "Fruitellerie du Château". Il termine sa promenade sinueuse et perd son nom harmonieux au confluent du Bocq à Bauche.

Les plaines drainées par les deux vallées s'étendent de Courrière à Herbefays/Durnal, suivant l'axe Nord-Sud, d'une part, et d'Assesse à Bauche, suivant l'axe Est-Ouest, d'autre part. La superficie totale représente 2.500 hectares.

La tourmente.

Combien de fois notre réseau hydrographique n'a-t-il pas été dérangé par les hommes. Au siècle dernier, le chemin de fer du "Grand Luxembourg" traverse déjà nos campagnes. Au début du vingtième siècle, les besoins domestiques en eau potable nécessitent de nombreux captages déjà mentionnés. Ces derniers réduisent sensiblement le débit des ruisseaux.

En cette fin du vingtième siècle, la construction des autoroutes met souvent à l'épreuve les connaissances de nos ingénieurs.

Le relief du sol.

En 1850, le relief accidenté de notre Condroz exige la construction d'une ligne de chemin de fer tortueuse, qui permet de franchir les coteaux en pente douce. D'autres tracés, différents à celui de la ligne Namur-Libramont, serpentent le long des vallées, à savoir : la Mollignée, le Bocq, le Hoyoux, la Meuse et l'axe Est-Ouest Verviers-Liège-Huy-Namur-Charleroi-Erquelines. Un prochain article vous entretiendra de ces voies de communication.

L'AUTOROUTE DES ARDENNES - E 411.

Savez-vous où vous roulez à 120 km/heure ?

Lors de la construction d'une autoroute, de nombreuses technologies de pointe ont cédé la place aux wagons "Decauville" d'antan. Les puissants engins de manutention abaissent les crêtes des collines de façon à ne pas dépasser la pente de 6 pour cent et limiter les courbes au rayon de 1.500 mètres.

Le tracé de l'autoroute

Cette réalisation se profile du viaduc de Beez vers Luxembourg.

Il sectionne, le plus souvent à proximité des sources, le réseau hydrographique de Crupet sur une longueur totale de 4,5 kilomètres.

L'étroite vallée du Ri d'Vesse est comblée par le déblai venant de la crête du Cahôti, sur une longueur de 700 mètres. La plate-forme de l'autoroute a une largeur de 45 mètres, alors que, au pied du talus, les pelles mécaniques ont recouvert une largeur de terrain de 325 mètres.

Le remblai, au point le plus profond, a une hauteur de 49 mètres.

Où passe le Ri d'Vesse ?

Un tube d'acier galvanisé, type "Armco", d'une épaisseur de paroi de 7 mm et d'un diamètre de 2,20 mètres a été posé, sous le remblai, sur un lit de sable stabilisé. Sa longueur est de 335 mètres.

Le Ri de Mière, dont le débit est supérieur au Ri d'Vesse, a nécessité une technique identique. Le tuyau d'acier d'une épaisseur de paroi de 5 mm et d'un diamètre de 3 mètres évacue le débit du ruisseau sur une longueur de 170 mètres.

Le drainage de l'autoroute.

La vallée du Ri d'Vesse et le vallon du Ri de Mière favorisent l'écoulement partiel des eaux de surface.

Au centre de chacune des deux parties de la voirie, sous la couche de béton, un drain en épi récupère ces eaux dans le but d'alimenter la nappe phréatique sans nuire à la qualité de l'eau de source.

Le pont de Mianoye.

Au Sud de la vallée du Ri d'Vesse, une route relie le village de Durnal au hameau de Mianoye/Assesse.

Elle se situe à la crête des deux vallées séparant le réseau hydrographique de Crupet d'un affluent du Bocq.

Cette liaison routière est assurée par la construction d'un pont dont le niveau du tablier se situe à 27,50 mètres du niveau de l'autoroute.

Ce pont a une longueur totale de 131 mètres et une largeur de 13,50 mètres.

Son tablier est constitué de 24 poutres en béton préfabriqué des Ets Ronveaux à Ciney. Ces poutres mesurent 21,50 mètres de longueur, 1,40 mètre de hauteur et 0,64 mètre de largeur. Il est supporté par 3 piles d'une section de 1,80 x 2,10 mètres et d'une hauteur de 26 mètres.

Les 2 culées ont une hauteur de 8 mètres.

Les différentes études de ces travaux sont réalisées par les Services des Autoroutes, qui travaillent en étroite collaboration avec le Ministère de l'Agriculture, le Service des Eaux et Forêts et de l'Hydraulique agricole.

L'Autoroute des Ardennes E 411 canalise un flot important de véhicules, depuis la Mer du Nord jusqu'à la Mer Méditerranée.

Crupet bénéficie, dans une large part, de l'accès à l'E 411 par Maillen ou Durnal. Nous ne pouvons que nous réjouir de cette construction.

Nous remercions vivement Monsieur Jean-Claude SPRIMONT,
Rue Haut Commogne, 17
5190 JEMEPPE s/SAMBRE.

qui nous a aidés dans l'élaboration de cet article.

Votre Ami,
Ernest DELVAUX

Une Mazda 323 avec direction assistée, toit ouvrant électrique et jantes alu vaut à peine plus qu'une Mazda 323 sans direction assistée, sans toit ouvrant électrique et sans jantes alu. Surprenant non?

mazda



Il n'y a pas plus maniaque que Mazda. **mazda**

QUEVRAIN



QUOI DE NEUF AU FOOT ???

Contre vents et marrées - entendez à l'abri des pollutions et des tremblements de terre, le STANDARD CLUB CRUPET poursuit son petit bonhomme de chemin, en assurant une activité hivernale et en organisant régulièrement des festivités de toutes sortes...

Sportivement, la saison qui s'achève fut positive, bien qu'il ait fallu attendre la fin du championnat (en équipe première) pour être enfin à l'honneur au challenge VERS L'AVENIR, grâce aux TROIS MATCHES SANS DEFAITE. C'est toujours ça...

En réserve, en terminant comme vice-champion, nous ne pouvions vraiment pas demander mieux...

Quant à nos cadets, ils ne furent jamais ridicules, même si certains scores reflétaient mieux l'ambiance de la balle pelote ???

En tous cas, nous reconduirons nos entraîneurs et responsables dans leurs fonctions respectives pour la prochaine saison.

Un petit changement pour 92-93 : nous inscrivons une équipe SCOLAIRES AU LIEU DE CADETS, ceci en jumelage avec le club de SART-BERNARD.

- - - - -

Nos installations sont maintenant une nouvelle fois impeccables, si l'on veut bien remarquer que :

- la buvette et les vestiaires sont carrelés,
- le plafond est achevé,
- le parking est amélioré,
- l'entrée de la buvette est bétonnée.

Mais la grande nouvelle est, qu'enfin, le raccordement électrique est en voie d'achèvement...

Finies donc les corvées GROUPE... Terminés donc les problèmes de carburant et les pannes régulièrement vécues... oubliés les ennuis inhérents à un système dépassé et autres erreurs de manipulation...

Merci aux administrateurs communaux, et spécialement à Monsieur l'échevin PESESSE par ailleurs trésorier du S.C. CRUPET, et surtout HOMME A TOUT FAIRE du club.

Merci aux bénévoles YVAN et JACQUY qui ont finalisé les raccordements...

Merci à tous, même s'ils ne sont pas cités cette fois-ci.

- - - - -

Nos prochaines organisations :

- Les 16 et 17 mai 1992 : TIR AUX CLAYS.
- Le 31 mai 1992 : circuit VTT + participation au rallye de MAILLEN, qui fera de nos installations des LOSGES son terrain de compétition annexe.
- Le 13 juin 1992 : COCHONAILLES, avec tournoi de sixtes et bal sous chapiteau.



Les jeunes aux premières loges du terrain "des Loges"...

Ce samedi 25 avril, les responsables des jeunes du SC CRUPET avaient donné rendez-vous à quelques 140 cadets et préminimes.

Les installations avaient été agrandies grâce au matériel acheminé par les ouvriers communaux.

Dès 9 hr 30, un coup de sifflet lançait le premier des neuf matchs programmés dans le cadre du Tournoi François MASSART

Des équipes de OHEY, LISOGNE, ANHEE, FAULX, GESVES, PURNODE, ASSESSE, NATOYE et NAMUR envahissaient tour à tour le plateau des Loges.

Durant toute la journée, un bon nombre de spectateurs ont suivi ces joutes amicales disputées dans un excellent esprit de sportivité.

Pour redonner forces à ces sportifs, autant de repas "spaghetti" leur furent servis ainsi qu'à leurs entraîneurs. Les fumées du barbecue ne pouvaient laisser indifférents les supporters qui eurent tôt fait d'épuiser le stock de saucisses.

En fin de journée, chaque participant, vainqueur ou vaincu, se voyait remettre par François un des cadeaux offerts par de nombreuses firmes régionales.

Chaque équipe recevait également une coupe, souvenir de cette agréable journée vécue sur les hauteurs de CRUPET.

Et puisqu'il fallait un vainqueur, c'est NAMUR (entendez Wallonia-Erpent-Jambes), qui reçut le trophée, après une opposition mémorable des cadets de FAULX.

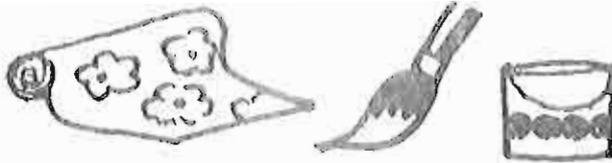
RENDEZ-VOUS DEJA PRIS POUR 1993 ?.



"AL BESACE" - CRUPET (près de l'église)

café crêperie, petite restauration de campagne - Tél. 083/ 69 90 41

A LIBERTHAUX PARMENTIER



PEINTURES HOUGARDY

Rue de la Gare 147 - 5335 NATOYE

083/21 23 15

*Papiers points - Tapis plain
Carpelles - Tapis de pied
Revêtements sol et mur*

Ouvert de 9h à 12h et de 13h à 19h - Fermeture du samedi 12 heures au lundi 9 heures

GARAGE ISTA



Chaussées de Namur,

5360 NATOYE

Tél. 083/85.51.77.



*Le rendez-vous
des sportifs*

Café

Nadine PESESSE,

L'APERO

Tél. 083/ 69 98 26

12, rue Haute
CRUPET

COUPTS GLACES
GLACES MIO
SANDWICHES
CROQUE MONSIEUR MAISON
TOUTES BIÈRES REGIONALES



LOCAL DES SPORTS :

Motor-Club Crupet
Standard Club Crupet
Crupet Pelôte

POUR TRANSFORMER
ISOLER, DECORER
VOTRE HABITATION...

UNE SEULE ADRESSE :

**Ets F. DELVAUX
& Cie** S.A.



Avenue Schlögel

5590 CINEY

tél. 083/ 21 25 27

21 18 48

BOIS - PANNEAUX
ISOLANTS - PORTES STANDARD
PORTES "STYLE"

IMPORTATION DIRECTE

"pin des landes" - "châtaigner"
"chêne"

Crup'echos
Bulletin de liaison
de l'activité crupétoise

Forum de rédaction

Jean MOREAUX(+)

André COUVREUR, Marcel PESESSE

Freddy BERNIER, Ernest DELVAUX

Joseph DELVAUX, André QUEVRAIN

Noël WIL MART, Thierry BERNIER

Editeur responsable:

A. COUVREUR, rue haute, 32

5332 CRUPET

Cpte bancaire:

961-0960585-86

de "Crup'echos"

Illustrations

Thierry BERNIER

LI PORTEFEUILLE...

Gna Un fârcœu qui nos a pris
Li CRUP'ECHOS do mwès d'Fèvri...
Cà n'dœu nin yosse on'abonnè,
Mains i no-z-a bin couyonnè..

Dji n'sé comint qui l'lœndmwins
Il aurèt chœyu dins les mwins
Do mayeur ANNE-MARIE LIZIN...
Dj'enn'a divnu causeu zin-zin..

Todis esti qu'au téléphone,
No-z-avans bin causè échonne
Di CRUP'ECHOS fwârt sérieusemint
Et dol vie do gouvernœmint.

"Est-ce vo qui s'crî bin ès wallon ?
Qui fioz dœte, hé, vî soçon ?"
(Elle n'est nin contraire ci feume-là...
Parait qu'à HU on z'est comme çà...)

"Ah ! ainsi, vos z'estœs garagisse ?
Volà c'qui no faut comme minisse...
Pasqu'avou les cis qui n'avans,
Nos sérans distrûs d'van deux ans..."

Ni quîttoz nin d'trop vosse cabane
Dji m'va causè d'vo à DE HAENE...
Et si vo propose one bèle place,
Ni fiyoz nin one trop lède grimace..."

Dj'aleu quand minme lî dire merci...
Min elle m'aveu dedjà d'dvanci :
Dji pass'rè pa CRUPET, si dj'réussi...
Nos n'lœrans nin l'affère ainsi.

Li nè siyante, ni vla-ti nin
Qu'on sonne à deux heures au matin
Dj'aveu come on preçaintimint
"C'est por mi, di-dj'... c'est c'qui dj'ratins..."

Mins m'feume aveu l'cœrnet d'vans mi
Et dj'è l'êtinds do cœp quèle dit :
"Allez, don, pu vite... c'est l'JEAN-LUC...
C'est pol'portefeuille, ah qué truc..."

Dj'estœu d'djà al tiesse do pays...
C'estœu vrœmint l'chance di m'viye
Et çà aleu bin rate candji...
Pu vite qui vite, d'ji d'djeu AYI !

Mins dj'apurdeu qu'c'estœu m'bia fi
Fiér d'awè r'trouvè mes papîs
Pierdus au coron do pays...
C'n'estœu nin c'qui dj'ave compris !!!

Do cœp vo m'la bin disbautchi
On z'est pûni de trop sondgi...
Po m'consolè vlà c'qui dj'm'a dit :
Nos viquants dins on PARADIS

Nes'tans-n'nin mia dine on p'tit cwîn
Qui d'dins on grand gouvernèmint ?
N'vaut-i nin mia on p'tit djardin
Qu'on grand pachi avou rin d'dins !

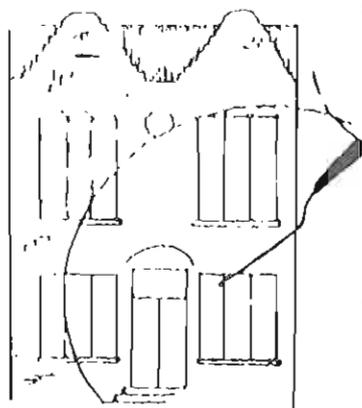
A.Q.



6ème Marche des Châteaux

le dimanche 12 juillet 1992

Restauration de façades



Crépi Vicril Solvay
Sablage - Rejointoyage



Hydrofuge :
tous traitements
des murs contre l'humidité

s.p.r.l.

JOUFFROY

Propriétaires Gillis-Clausen

Rue Bois de Dave 6 - 5330 Sart-Bernard -

Tél. 081/40 04 94

N° agrèation 120091



Qui sont-ils donc ? ... (air connu)

Qui sont-ils donc ces pollueurs ?

Les pollutions spectaculaires du début mars 1992, dans le Samson, le Crupet et le Bocq, nous ont cruellement rappelé que notre mère nature a une santé des plus fragile et que l'homme en quelques instants peut lui infliger des blessures qu'elle mettra des années à cicatriser.

Malgré le respect que nous devons aux victimes "directes" de ces événements, (en particulier nos amis Jean-pierre et Pierrette Limbosch , à qui nous réitérons toutes nos marques de sympathie), ce n'est pas des "criminels par négligence" qui ont causé ces pollutions graves que je vais vous entretenir, laissant en la matière le soin à la justice de suivre son cours. (Le "cours" de la pollution du Crupet au départ du Zoning d'ASSESE, peut être facilement suivi, grâce aux explications hydrographiques données par ailleurs dans le présent numéro par notre ami Ernest Delvaux.)

Mais alors ... Qui sont-ils donc ?

Sont-ce les agriculteurs avec leurs surdoses d'engrais et de pesticides ?

A propos un rapide calcul nous montre qu'en une seule période d'amendement des sols dans la zone de la nappe phréatique " du synclinal de GESVES-MARCHIN" dont je vous parlais dans le Crup'échos n° 14 , de l'ordre de 450 tonnes d'engrais pourraient, lors du lessivage des terres par forte pluie, se retrouver dans le Crupet.

En effet ,

- la zone concernée fait +ou- 35 km de long sur +ou- 2 km de large, soit 70 km² ou 7000 Ha.
- environ 2/3 de cette zone sont consacrés aux prairies ou à la culture, soit environ 4700 Ha
- à raison de 2 tonnes d'engrais à l'hectare, en estimant qu'1/3 sert réellement à la culture, 1/3 percole dans la nappe phréatique et que le 1/3 restant sera lessivé par la pluie ,de l'ordre de $1/3 \times [4700 \times 2 \text{ tonnes/ha}]$ soit 3133 tonnes se retrouvent dans les ruisseaux.

La zone drainée par le Crupet représentant environ 1/7 du total, $1/7 \times 3133 = 447,6$ arrondi à 450 tonnes d'engrais seraient charriées par le ruisseau. C Q F D ! Heureusement, même si ces calculs se vérifiaient, cela n'arriverait que lors de très fortes pluies, et à ce moment la dilution serait très grande ... ouf !

Mais alors si ne ce sont eux ... Qui sont-ils donc ?

Est-ce le charroi lourd agricole, ou les blindés et les avions de l'Armée en manoeuvre, ou les poids lourds qui traversent le village à toute heure du jour et de la nuit...? Vous me direz qu'il faut cultiver notre mère la terre, qu'il faut défendre notre pays ou à tout le moins s'y préparer, qu'il faut faire tourner les industries des environs, ...

Mais alors ... Qui sont-ils donc ?

Sont-ce ces courageux anonymes, touristes ou pas, qui profitant d'une nuit d'encre "balancent" des épaves ou des sacs poubelles dans les fossés des bois de Ronchinne ou de Maillen ? ou bien ces autres anonymes qui négligemment jettent sur le bas-côté leur boîte de limonade vide ou leurs papiers gras ? ... ou ces autres encore qui faute de trouver un clos d'équarrissage, "confient" au Crupet (il a bon dos !) leur chat mort ou la dépouille d'un mouton sacrifié clandestinement (nous ne sommes pourtant pas à Schaarbeek !) , ou encore ceux-là qui sans vergogne versent leur huile de vidange à l'égout ? ...

Au fait, j'allais oublier d'en parler... Notre fosse septique est-elle conforme (si elle existe !) ?, n'est-elle pas raccordée sur une "saiwe" (*) comme disaient nos anciens ? Nos produits de bain, de lessive, de vaisselle qui se retrouvent très souvent directement à l'égout et donc au ruisseau, sont-ils bio-dégradables ?(**) Achetons-nous des boissons en emballage consigné et non en plastique ?

Alors ... QUI SOMMES-NOUS DONC ?...

En matière de pollution comme en beaucoup de choses, il faut balayer devant notre porte ! La terre n'appartient à personne, elle est à tout le monde et chacun lui doit la vie. Cette croyance est une réalité, archétype de toutes les civilisations dites primitives et spécialement des indiens d'Amérique qui se battent encore pour reconquérir les territoires ou vivaient leurs ancêtres.

Quand nous aurons compris cela, nous saurons que nous n'avons pas le droit de détruire la planète et chacun à notre niveau nous éviterons de poser le geste qui pollue.

Nos enfants sont là et ils nous regardent ! Il n'est pas trop tard mais il est temps !

J.B pour Les Amis de Crupet

(*) NDLR : une "saiwe" est une faille dans une roche calcaire qui permet d'évacuer directement dans la nappe d'eau souterraine tout ce que l'on y verse.

(**) et oui ! cela existe... mais c'est malheureusement un peu plus cher !

Li richinchote da CRUPET-PELOTE

Qu'éne sacrè bonne richinchote
Avou les blas d'Crupè-Pelote
Po les jambettes mi d'jl vos l'di
Fios confluence à nos Freddy
Aux Lodges, i fle rôlè l'bèrwette
Asteûr i sogne bin nos assiettes.
Din l'cûgèn comme dirigeant
Vos n'battros nin nos't ami D'jan
Cadjolan bin nos Gisèle
Nos aurans co dandji d'leye
Quant à l'oxtall da Josette
Ci n'è nin do d'ju d'chaussette
Mais bin sûr mes bravès d'jins
Sin vos ôtes i gn'aureû rin
Pu question à l'novelle année
Di n'pon mougni di squinnées.

Crupè, li 21 di mârs 1992

A.Q. è F.B.

René GRANDJEAN-DELREE

ALARMES · ANTI-VOL · INCENDIES

AGREES UPE ..

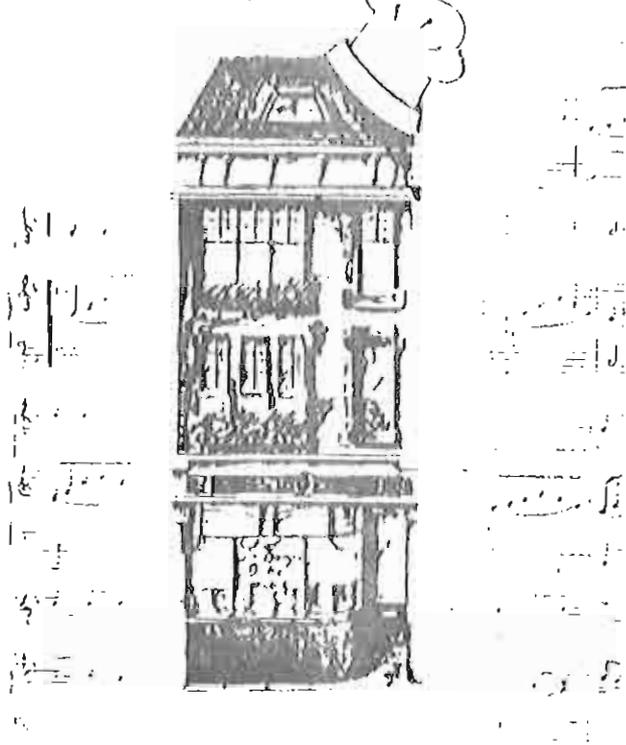
MOTORISATION DE PORTES DE GARAGE



ECLAIRAGE DE PARCS ET JARDINS

5, Rue du Centre,
5590 LEIGNON - Tél. 083/ 21 24 53

Le Temps des Cerises



Du 1^{er} janvier

au 31 décembre,

toujours là pour votre plaisir

Le restaurant 22, rue des Grassus,
5000 Namur

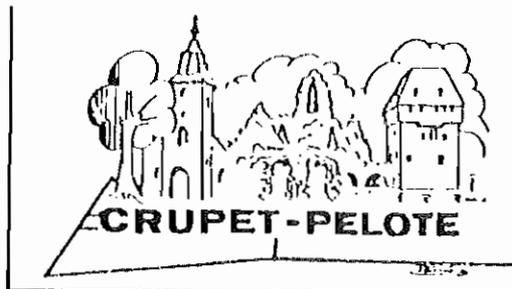
Le traiteur partout où vous voulez,
des buffets froids rendus à domicile
à partir de 800 fr par personne et des
réceptions complètement organisées par
nos soins selon vos exigences, communions,
mariages, banquets...

Un seul numéro de tel. 081/22.53.26

Renseignez-vous et l'on vous étonnera

Notre desir, votre plaisir





Le mot du Président,

Cette année, CRUPET-PELOTE a entamé la saison avant tous ses concurrents. Et quel succès de foule ! ... Je veux parler de nos deux organisations d'avant saison, le concours de couyon d'une part (23/2) et le souper du club d'autre part (21/3).

Lors de la première manifestation on a vu plus de 130 joueurs acharnés se disputer les prix qui, comme annoncé, avoisinaient la valeur totale de 75000 francs. Les habitués ne s'y sont pas trompés et la réussite de cet après-midi a été entière. Merci à tous ces "cârteux" qui par leur dévouement favori nous donnent un petit coup de pouce, c'est réconfortant !

Ensuite ce fut le souper dansant d'avant-printemps. De nouveau plus de 130 personnes se pressaient dans les diverses salles de la maison Ste Famille. Il faut dire que les effluves de la cuisson des "Jambonneaux des Loges" chez Frédéric Dehandschutter, et surtout les parfums suaves distillés par les "squinnées" mijotées par Gisèle et le fidèle Jean, avaient plusieurs jours à l'avance mis les crupétois et leurs invités en appétit.

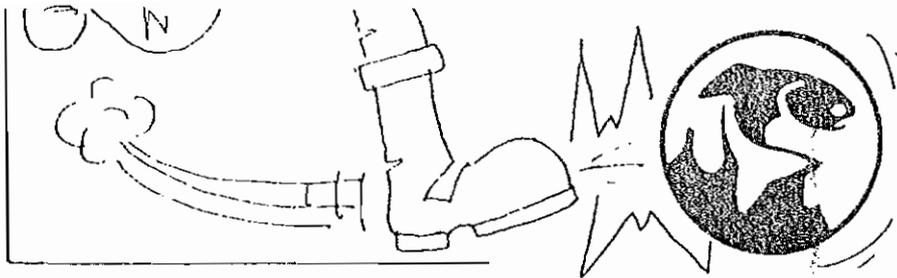
Avec l'aide toute sympathique de l'accordéoniste, l'ambiance grimpa très vite et c'est sans problème que deux heures supplémentaires furent accordées à l'homme orchestre.

A part le "Petit Givet" qui ne connaît guère de clients, (signe des temps, les chauffeurs deviennent sages), le succès fut complet. Merci à tous, clients et personnel bénévole, et comme promis on remettra cela.

A l'heure où ces lignes sont écrites, le championnat vient de commencer sous de bonnes augures, puisqu'il n'y a que des victoires pour notre équipe fanion de II Supérieure et la Division I Régionale. De plus on est même parvenu à rassembler six joueurs pour la première lutte de l'équipe des minimes !... tous les espoirs sont donc permis. Si les spectateurs des luttes d'avant-saison étaient relativement peu nombreux (le temps n'y était pas !), la qualité, elle, y était ! Merci à tous ces fidèles.

Allez CRUPET-PELOTE ! C'est bien parti !
Rendez-vous au prochain numéro pour les premiers résultats significatifs.

André Moreaux.



T. B. 92

La catastrophe écologique, sans précédent, de notre belle rivière, "LE CRUPET", nous a valu un article, dans l'édition du 02 avril, de l'hebdomadaire "THE BULLETIN", revue anglophone de Bruxelles.

Je vous livre, ici, la traduction des seules déclarations de Monsieur LIMBOSCH, ainsi que des commentaires y afférents, émanant de la journaliste, Rosamond GREEN.

J'ai préféré procéder de la sorte plutôt que de vous livrer la synthèse. Les personnes, éventuellement intéressées par la traduction complète de l'article, peuvent me contacter. C'est avec plaisir que je leur enverrai celle-ci.

"TRACKING DOWN THE FISH-KILLERS"

"CAPTURER LES TUEURS DE POISSONS"

" La pollution est un problème qui concerne les autres, jusqu'à ce qu'elle affecte votre gagne-pain."

Les truites nageant tranquillement dans l'étang de la pisciculture de J-P LIMBOSCH à CRUPET, près de NAMUR, face à un avenir incertain. Elles ne peuvent être vendues parce-que, 3 semaines après l'un des plus graves déversements polluants ayant frappé le cours d'eau local, les experts ne peuvent encore se prononcer quant à savoir si elles sont comestibles.

Des milliers de poissons sont morts à la pittoresque pisciculture du château du 12ème siècle, LE DONJON, dans la vallée du CRUPET, le 6 mars, après qu'environ 700kg d'engrais aient été déversés en amont.

Il s'agissait du deuxième des 3 désastres majeurs à se produire dans la région en deux semaines.

D'après LIMBOSCH, lequel a perdu la moitié de son stock de poisson à cause d'un acte de négligence (NDLR : le terme est léger!), attendre des gens qu'ils changent d'attitude sera long et coûteux. Il ne pourra vendre de poissons avant d'avoir reçu l'avis officiel attestant qu'ils sont bien comestibles. (NDLR : depuis la parution de cet article, tout est heureusement rentré dans l'ordre à ce niveau).

"Mon entreprise était en développement constant depuis son lancement, voici 6 ans. Ensuite, un matin, en allant contrôler les poissons, j'ai découvert qu'environ 11000 de ceux qui étaient entrés en contact avec l'eau du courant étaient morts. Les truites avaient été tuées par l'ammoniac concentré flottant sur le lit de la rivière", explique LIMBOSCH. Il devait découvrir, plus tard, que des milliers de poissons se trouvant dans d'autres réservoirs, où le produit polluant était plus dilué, avaient également péri.

Dès qu'il eût réalisé l'ampleur de la catastrophe, il stoppa l'eau s'écoulant dans ses réservoirs et appela les services d'urgence, lesquels arrivèrent, munis de pompes d'aération et d'eau fraîche, afin de maintenir en vie les poissons restants. Des habitants de la communauté solidaire se ligèrent pour aider à enlever les 2 tonnes de poissons morts.

"Mars est le mois durant lequel les fermiers font un usage intensif d'engrais en vue de la préparation des récoltes d'été. L'usine qui a reconnu sa responsabilité dans l'accident est située à peine à 100 mètres de la source du cours d'eau. Ils l'utilisent comme égout collecteur. L'accident semble s'être produit lors du transfert d'engrais liquide vers l'épandeur d'un fermier. Quelque chose a mal fonctionné et une dose de concentré s'est infiltrée dans le cours d'eau", explique LIMBOSCH.

"A présent, je n'ai aucune idée si mes poissons sont comestibles ou non pour mes clients" relate LIMBOSCH (NDLR : voir ci-avant), lequel vend entre 10 et 15 tonnes de truite arc-en-ciel aux restaurants et clients privés. "Ce que je trouve ridicule et scandaleux, est le fait que les experts de l'institut vétérinaire de NAMUR ne me fournissent pas les résultats des tests effectués le 7 mars".

LIMBOSCH est néanmoins confiant, vu que suffisamment d'eau propre s'étant, à présent, écoulée dans sa pisciculture, on peut être sûr que le produit toxique a bien été évacué. Heureusement, les fortes pluies des récentes semaines ont aidé à rincer l'eau.

Il faudra au moins 5 ans, selon certains experts, pour que le cours d'eau retrouve sa vie normale.

Entre-temps, la commune, les pêcheurs locaux et LIMBOSCH ont, tous, déposé plainte contre la partie coupable.

Traduit par Marcel PESESSE pour CRUP'ECHOS

TRACKING DOWN

Environment

THE FISH-KILLERS



Farmer and unfortunate finny friend

Pollution is a problem for other people, until it affects your livelihood, as a fish farmer in Namur recently found. Rosamond Green reports



Pour ceux qui auraient manqué le sacrifice de "la Macrâle" et le renouveau du soleil ou, pour les autres qui, présents, en auraient été privés par l'inaudibilité de la diffusion, nous nous permettons de retranscrire ci-après les "cantiques" d'adieu à la sorcière et d'accueil à l'astre du jour :

Macrâle...

Adieu, vile Macrâle,
Toi qui nous congelas
Que tes odieux râles
Planent vers l'Au-delà

Nous t'espérons, nombreux,
Sombrier dans l'inconnu
Que tes sorts ténébreux
S'envolent dans les nues

Que les flammes t'emportent
Au Pays de l'oubli
Et que s'ouvrent les portes
Vers un temps anobli

Mais nous savons pourtant
Que tu nous revlendas
Et que le triste temps
A nouveau s'épandra

Mais avant ces jours gris
Que viennent les temps chauds
Tu nous avais aigris
Sois notre ardent réchaud

Plein Temps

De l'ébène profond
Naît un soleil vainqueur
Et les nuits se défont
Féroces de rancœur

La nature engourdie
Baïlle à ces jours meilleurs
L'Hiver abasourdi
Fult, blême de frayeur

L'Astre du jour s'éveille
Illuminant les cœurs
Caressant les merveilles
Qui éclosent en chœur

Que renaisse la vie
Et rayonne la joie
Dans nos âmes ravies
Car l'Éclat leur échoit

En attendant l'été
Nous bolrons la chaleur
Que voudra nous prêter
L'Astre aux douces pâleurs

Nous vous rappelons que se déroulera le 23 mai prochain dès 16 h., le 4^e Chapitre Solennel de "la Crupétolse" dans l'enceinte du donjon et, que le 21 juin, aux alentours immédiats du château, la B^e BROCANTE vous proposera son lot habituel de bonnes affaires et de galeté.



CRUPET

Dimanche 21 juin 1992

de 8 à 18 heures

DANS LE CADRE DU DONJON

8^e BROCANTE

Renseignements et réservations :

J.-P. PAQUET — Rue Basse, 21 - 5332 CRUPET

Tél. : (083) 69.95.06 de 18 à 21 heures

NETTOYAGE
RENOVATION
RECOLORATION
REPARATION

SANS PIECE - SANS COUTURE - SANS COLLE

de vos



Déchirures, trous, brûlures de cigarettes dans vos vêtements, salons, sacs, selles de motos, sièges voitures...

Confections, fermetures, retouches, etc...

CUIR-SKAI-SIMILI-

9, RUE St. Joseph
5332 CRUPET

VINYL-DAIM

TÉL. 083-69 96 82

(Nos travaux de vulcanisation sur cuir sont garantis 2 ans à condition que le nettoyage soit effectué par nos soins) - DEVIS GRATUIT.

AUTO PNEU SERVICE

AGENT OFFICIEL



Vente - Réparation - Occasions

PNEUS TOUTES MARQUES

NOUVEAU :

CENTRE MONTAGE AMORTISSEURS MONROE

Quai de l'Industrie, 1, CINEY - Gare

083/ 21 61 29

Ernest DELVAUX

Dans le numéro précédent de "Crup'Echos", Ernest DELVAUX nous présentait l'histoire succincte mais complète de la menuiserie à Crupet. En fait, en parcourant sa prose, c'est un peu à la présentation de sa famille (élargie) qu'il nous conviait. Personnellement, je l'ai connu voici une dizaine d'années, alors que j'étais à la recherche de matériaux de construction, auparavant, je ne me souvenais pas l'avoir déjà rencontré... Car l'homme est discret, pourtant, il a daigné me dévoiler quelques détails de son "curriculum vitae" que je vous transmets volontiers.

Ernest a vu le jour en 1929 à Crupet, dans la bâtisse familiale aujourd'hui occupée par sa nièce (et les siens) Evelyne Delvaux. Après une école primaire fertile, attentif aux enseignements de M. Moreaux et Mme Berthe (eh oui...), il poursuit ses études ("ru-gueuzes") au Collège de Belle-Vue à Dinant où il obtient son diplôme d'Humanités (il est d'ailleurs resté très humain). Après une année et demie de labeur dans la menuiserie familiale dans l'attente du service militaire, en 1952, il entre, après cette interruption armée, aux établissements Remacle à Bouvignes où il restera jusqu'à sa pré-pension en 1990, en qualité de délégué commercial. C'est donc la situation géographique de son employeur qui le poussera, à contre-cœur, à s'installer dans la cité mosane.

Entretemps, Ernest eut un "penchant" pour Melle Irène BOTTON de Corioule (vous savez, les balançoires) et, face à elle, il ne put rester de... bois. De cette union non vacillante, naîtront six enfants.

Depuis son inactivité professionnelle, Ernest se démène en tant que trésorier de la Croix-Rouge de Dinant, mais aussi et depuis de nombreuses années, en tant que "Maurif" (chantre) des paroisses de Sommière et Leffe (on dit d'ailleurs qu'il y est un spécialiste de la mise en bière); musicalement, vous l'aurez deviné, c'est son frère Joseph qui l'instruira alors qu'il est âgé de dix-sept ans.

Après quelques poèmes avant-Couvreur euh... Pardon, avant-coueurs, Ernest fait maintenant partie intégrante de notre forum et nous abreuve de ses connaissances d'homme instruit et sensé, nous ne pouvons que nous en féliciter.

Merci, Ernest.

T.B. pour "Crup'Echos" 22.



moselec

ÉLECTRICITÉ
RÉSIDENTIELLE –
INDUSTRIELLE – HT & BT
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
TOUT SYSTÈME
CONSTRUCTION MÉCANIQUE
**DÉPANNAGE
JOUR & NUIT**

13, BLD. DE MERCKEM
NAMUR

(081) 74 11 11

Fax : (081) 73 01 28

19, AVENUE DE L'EUROPE
CHARLEROI

(071) 31 22 68

Fax : (071) 31 35 56

Au Deux Châteaux

LAVERNE - RESTAURANT



J. DELIRE - DULIEU
Rue Basse, 13, 5332 CRUPET
Tél. 083/ 69 91 33

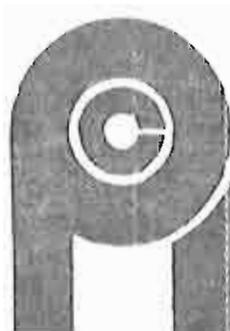
Nombreuses spécialités culinaires

CARTE VARIEE et MENU à
150 F.

Le Patron au fourneau,
la Patronne se chargeant
d'accueillir le client

Fermé les lundis NON FERIES
du 15/01 au 15/02, ouvert le W-E seulement

Excellente cave de VINS RENOMMES - en Laverne, petite
restauration, crêpes, glaces, ...
nombreuses bières régionales



Claude
Pesesse
Assurances

- TOUTES ASSURANCES
- PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
- FINANCEMENTS
- EUROP ASSISTANCE

Tél 083/69 94 93

Rue Haute 31
CRUPET

ABB
l'assurance

JardiSart

Ets Victor VANLOMMEL-BERNIER

MEMBRE DE L'A.I.F.F.
Architecte paysagiste, création de jardins, pépinière
Devis gratuit sans engagement

5330 SART-BERNARD
v.081/40.01.04 - Nationale 4, 20

Hôtel - Café - Restaurant - Pension

HOTEL DU CENTRE

8, Rue Haute, 5332 CRUPET
Tél. 083/69 93 21

Fermé le mardi et mercredi
hors saison

Salle pour banquets - Vaste Parking -
Jardin d'agrément

CORDONNERIE
REGINA-MOREAUX



90, rue de Bruxelles, 5000 NAMUR - Tél. 081/ 22 18 95

101, route de Gerbloux 5002 SAINT-SERVAIS -

Tél. 081/ 23 18 78

Tous travaux en 24 heures Service express Travail rapide et
soigné En magasin - accessoires des meilleures marques - chaussures orthopédiques "Scholl
Forelle - articles de maroquinerie - clés minute

RESTAURANT

LES RAMIERS



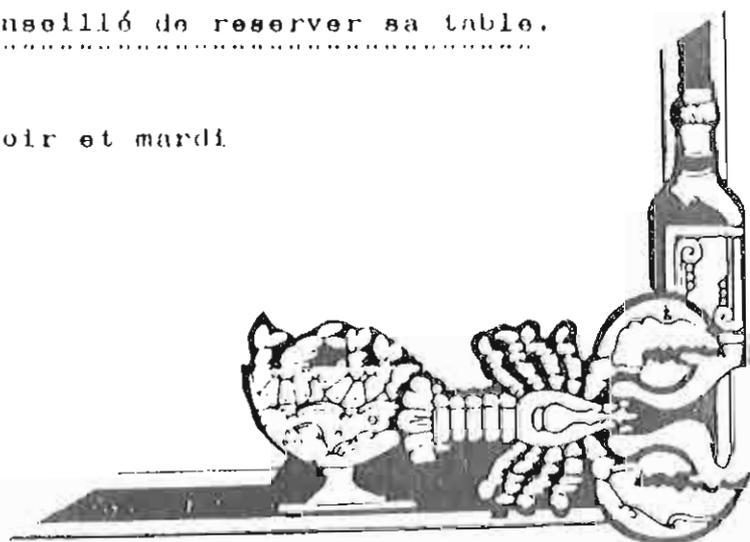
- ° RESTAURANT DE GRANDE RENOMMEE, BIEN CONNU DE TOUS LES GOURMETS ET CRITIQUES GASTRONOMIQUES
- ° ENTOURE DE VERDURE ET AU BORD D'UNE RIVIERE MURMURANTE, VOUS CHOISIREZ ENTRE DIVERS MENUS:
 - . Le "Touristique" à 1.350 F.
 - . Le "Prestige" à 1.750 F.
 - . Le "Dégustation" à 2000 F.
- ° TRES BELLE CARTE DE VINS AVEC BEAU CHOIX DE BOUTEILLES EN-DESSOUS DE 1.000 F.

Il est conseillé de réserver sa table.

Fermé le lundi soir et mardi

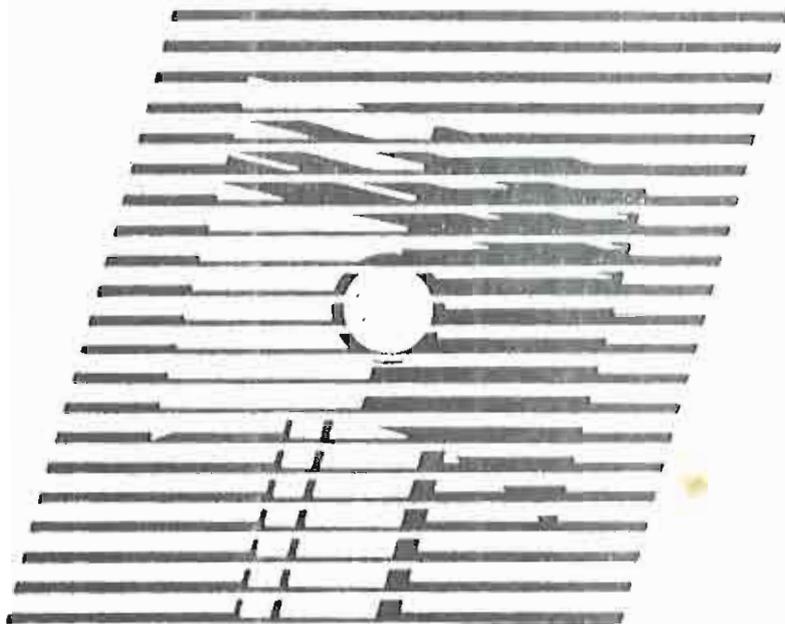
Tél. : 083 169 90 70

CRUPET





Castrol



La technologie Castrol: à la pointe du progrès.

Travaillant en liaison étroite avec les constructeurs, les laboratoires de recherche de Castrol se maintiennent en permanence à la pointe du progrès. Les huiles Castrol gardent, même soumises aux conditions d'utilisation les plus sévères, intact leur pouvoir de lubrification.

Castrol

Une plus grande marge de sécurité.

Castrol SA Helinstraat, 107 - 2200 Antwerpen ■ 03/217 20 11